

Expressions à étudier

evlerim	mes maisons
evimde	dans ma maison
evde	dans la maison

Phrase à étudier

Les trois brigands détroussaient les voyageurs

Trace écrite

En turc, 1 seul mot : evlerimde

ev-	-ler-	-im-	-de
maison-	-s	à moi	dans

En français, 3 mots : dans mes maisons

langue agglutinante

langue analytique

As-tu bien compris ?

Voici la traduction en chinois de la phrase *Si tu m'attends, j'y vais avec toi.* :
nǐ děng wǒ, wǒ jiù gēn nǐ qù.

nǐ	děng	wǒ,	wǒ	jiù	gēn	nǐ	qù
toi	attendre	moi,	moi	alors	avec	toi	aller

Voici la traduction en latin de la même phrase :
Si exspectas, ibo tecum.

si	exspecta-	-s,	i-	-b-	-o	te-	-cum
si	attendre	tu	aller	(futur)	je	toi	avec

Laquelle de ces deux langues te paraît plutôt agglutinante ? Laquelle te paraît plutôt analytique ?